

PREFACIO DE LA VIRGEN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater Omnipotens, æterne Deus : Et te in Festivitate beatæ Mariæ semper Virginis collaudare, benedicere et prædicare. Quæ et Unigenitum tuum Sancti Spiritus obumbratione concepit : et virginitatis gloria permanente, lumen æternum mundo effudit, Jesum Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominaciones, tremunt Potestates Cæli, cælorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia ex sulatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, darte gracias en todo tiempo y en todo lugar, Señor, Santo Padre, omnipotente y eterno Dios, y alabarte, bendecirte y glorificarte en la Festivitate, de la bienaventurada siempre Virgen Maria, que, habiendo concebido a tu unico Hijo por virtud del Espiritu Santo, derramo sobre el mundo, conservando siempre la gloria de su virginidad, la luz eterna, Jesucristo nuestro Señor; por quien alaban los Angeles a tu majestad, la adoran las Dominaciones, la temen las Potestades y la celebran con igual jubilo los Cielos y las Virtudes de los cielos y los bienaventurados Serafines. Te rogamos que con sus voces admitas tambien las de los que te decimos con humilde confesion:

COMUNIÓN

FELÍCES sensus beátæ Mariæ Virginis, qui sine morte meruerunt mártirii palmam sub cruce Dómini.

Felices los sentidos de la Santísima Virgen María que sin morir merecieron la palma del martirio bajo la cruz del Señor.

POSCOMUNIÓN

SACRIFICIA, quæ súmpsimus Dómine Jesu Christe, Transfixiónem Matris tuae et Virginis devóte celebrántes: nobis ímpetrent apud cleméntiam tuam omnis boni salutáris efféctum: Qui vivis et regnas.

Haz, Señor, que los sacramentos que acabamos de recibir celebrando devotamente la transfixión de tu Madre la Virgen María, nos alcancen de tu bondad todo linaje de saludable efectos. Tú que vives y reinas.

CONMEMORACIÓN DE SAN NICOMEDES

PROPRIO DE LA MISA

FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

II Clase - Septiembre 15

Joan. 19: 25, 26, 27 INTROITO

STABANT juxta crucem Jesu mater ejus, et soror matris Mariæ Cléophæ, et Salóme, et Mariæ Magdaléne. Jn 19. 26, 27. Múlier, ecce filius tuus: dixit Jesus; ad discipulum autem: Ecce mater tua. *Ÿ.* Gloria Patri.

Estaban junto a la cruz de Jesús, su Madre, y la hermana de su Madre María de Cleofás y Salomé y la María Magdalena. *Ÿ.* Mujer, ahí tienes a tu hijo ; dijo Jesús, y al discípulo: Ahí tienes a tu Madre. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, in cujus Passióne, secúndum Simeónis prophetiam, dulcíssimam animam gloriósæ Virginis et Matris Mariæ dolóris gládus pertransívit: concéde propítius; ut qui dolóres ejus venerándo recólimus, passiónis tuæ efféctum felicem consequámur: Qui vivis et regnas

¡Oh Dios!, en cuya pasión fue traspasada de dolor el alma dulcísima de la gloriosa Virgen y Madre María, según se lo había profetizado ya Simeón; concédenos propicio, que cuantos venerando sus Dolores, hacemos memoria de ellos, consigamos el feliz efecto de tu sagrada pasión. Tú que vives y reina.

CONMEMORACIÓN DE SAN NICOMEDES

Jud. 13: 22, 23-25 EPÍSTOLA

BENEDÍXIT te Dóminus in virtúte sua, quia per te ad nihilum redégit inimicus nostros. Benedícta es tu filia a Dómino Deo excélsa, præ ómnibus muliéribus super terram. Benedíctus Dómine, qui creávit cælum et terram: quia hódie nomen tuum ita magnificávit, ut non recédát laus tua de ore hóminum, qui mémorens fúerint virtútis Dómini in ætérnum, pro quibus non pepercísti animæ tuæ prop-

¡Bendito seas, Dios nuestro, que has aniquilado el día de hoy a los enemigos de tu pueblo! ¡Bendita seas, hija del Dios Altísimo más que todas las mujeres de la tierra! Y bendito sea Dios, el Señor, Creador del cielo y de la tierra, que ha engrandecido tu nombre, y tu alabanza no faltará en la boca de los hombres, que recordarán la fuerza de Dios eternamente, porque no vacilaste en exponer tu

ter angústias et tribulationem generis tui, sed subvenisti ruinæ ante conspectum Dei nostri.

DOLOROSA et lacrimabilis es, Virgo Maria, stans juxta crucem Domini Jesu Filii tui Redemptoris. V. Virgo Dei Genitrix, quem totus non capit orbis, hoc crucis fert supplicium, auctor vitæ factus homo.

ALELÚIA, allelúia. V. Stabat sancta Maria, cæli Regina, et mundi Domina, juxta crucem Domini nostri Jesu Christi dolorosa. Allelúia.

Stabat Mater

1. Stabat Mater dolorosa, Juxta crucem lacrimosa, Dum pendebat Filius.
2. Cujus animam gementem, Constrictam et dolentem, Pertransivit gladius.
3. O quam tristis et afflicta Fuit illa benedicta Mater Unigeniti!
4. Quæ mærebat, et dolebat, Pia Mater dum videbat Nati pœnas inclyti.
5. Quis est homo; qui non fieret, Matrem Christi si videret In tanto supplicio?
6. Quis non posset contristari, Christi Matrem contemplari Dolentem cum Filio?
7. Pro peccatis suæ gentis Vidit Jesum in tormentis Et flagellis subditum.
8. Vidit suum dulcem natum Moriendo desolatum, Dum emfuit spiritum.
9. Eia Mater, fons amoris, Me sentire vim doloris Fac, ut tecum lugeam.
10. Fac ut ardeat cor meum In amando Christum Deum, Ut sibi complaceam.
11. Sancta Mater, istud agas, Crucifigi fige plagas Cordi meo valide.
12. Tui nati vulnerati, Tam dignati pro me pati, Pœnas mecum divide.
13. Fac me tecum pie flere, Crucifixo condolere, Donec ego vixero.
14. Juxta crucem tecum stare, Et me tibi sociare In planctu desidero.

vida a causa de la humillación de nuestra raza, al hacer cesar nuestra ruina ante nuestro Dios.

GRADUAL

Dolorosa y llorosa, oh Virgen María, estás al pie de la cruz del Señor Jesús tu Hijo, el Redentor. V. ¡Oh Virgen Madre de Dios! Aquel a quien el mundo entero no puede contener, el Autor de la vida hecho hombre, sufre este suplicio de la cruz.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. V. Estaba Santa María, Reina del cielo y Señora del mundo, dolorosa junto a la cruz de nuestro Señor Jesucristo. Aleluya.

SECUENCIA

1. Estaba la Madre dolorosa junto a la Cruz, lacrimosa, mientras pendía el Hijo.
2. Cuya ánima gemiente, contristada y doliente atravesó la espada.
3. ¡Oh cuán triste y afligida estuvo aquella bendita Madre del Unigénito!
4. Languidecía y se dolía la piadosa Madre que veía las penas de su excelso Hijo.
5. ¿Qué hombre no lloraría si a la Madre de Cristo viera en tanto suplicio?
6. ¿Quién no se entristecería a la Madre contemplando con su doliente Hijo?
7. Por los pecados de su gente vio a Jesús en los tormentos y doblegado por los azotes.
8. Vio a su dulce Hijo muriendo desolado al entregar su espíritu.
9. Ea, Madre, fuente de amor, hazme sentir tu dolor, contigo quiero llorar.
10. Haz que mi corazón arda en el amor de mi Dios y en cumplir su voluntad.
11. Santa Madre, yo te ruego que me traspases las llagas del Crucificado en el corazón.
12. De tu Hijo malherido que por mí tanto sufrió reparte conmigo las penas.
13. Déjame llorar contigo condolerme por tu Hijo mientras yo esté vivo.
14. Junto a la Cruz contigo estar y contigo asociarme en el llanto es mi deseo.

15. Virgo Virginum præclara, Mihi jam non sis amara: Fac me tecum plangere.
16. Fac ut portem Christi mortem, Passionis fac consortem, Et plagas recolere.
17. Fac me plagis vulnerary Fac me cruce inebriari, Et cruore Filii.
18. Flammis ne urar succensus. Per te, Virgo, sim defenses, In die judicii.
19. Christe, cum sit hinc exire, Da per Matrem me venire Ad palmam victoriæ.
20. Quando corpus morietur, Fac ut animæ donetur Paradisi gloria. Amen.

Jn 19: 25-27

IN illo tempore: Stabant autem juxta crucem Jesu mater ejus, et soror matris ejus, Maria Cleophæ, et Maria Magdalene. Cum vidisset ergo Jesus matrem, et discipulum stantem, quem diligebat, dicit matri suæ: Mulier ecce filius tuus. Deinde dicit discipulo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accepit eam discipulus in sua.

Jeremias 18: 20

RECORDARE, Virgo Mater Dei, dum steteris in conspectu Domini, ut loquaris pro nobis bona, et ut avértat

OFFERIMUS tibi preces et hostias, Domine Jesu Christe, humiliter supplicantes: ut, qui Transfixionem dulcissimi spiritus beatæ Mariæ Matris suæ precibus recensemus; suo suorumque sub cruce Sanctorum consortium multiplicato piissimo interventu, meritis mortis tuæ, meritum cum beatissimis habeamus: Qui vivis et regnas.

15. Virgen de Vírgenes preclara no te amargues ya conmigo, déjame llorar contigo.
16. Que llore la muerte de Cristo, hazme socio de su pasión, que me quede con sus llagas.
17. Que me hieran sus llagas, que con la Cruz y la sangre de tu Hijo me embriague.
18. Para que no me quemé en las llamas, defiéndeme tú, Virgen santa, en el día del juicio.
19. Cuando, Cristo, haya de irme, concédeme que tu Madre me guíe a la palma de la victoria.
20. Cuando el cuerpo sea muerto, haz que al ánima sea dada del Paraíso la gloria. Amén.

GOSPEL

En aquel tiempo: Estaban junto a la cruz de Jesús su madre y la hermana de su madre, María, mujer de Cleofás, y María la Magdalena. Viendo, pues, Jesús, a su Madre, y junto a ella al discípulo amado, dice a su madre: Mujer, he ahí a tu hijo. Luego dice al discípulo: He ahí a tu madre. Y desde aquella hora la recibió el discípulo en su casa.

OFERTORIO

Acuérdate, Virgen Madre de Dios, cuando te halles en presencia del Señor e intercede por nosotros, para que aparte su indignación.

SECRETA

Te ofrecemos, Señor nuestro Jesucristo, estas hostias y oraciones, suplicándote humildemente que los que en nuestras oraciones recordamos la transfixión del dulcísimo espíritu de tu Santa Madre María, consigamos la recompensa de los bienaventurados, por los méritos de tu muerte y por piadosísima y múltiple intercesión de tu Madre y la de todos santos que al pie de la cruz le acompañaron. Que vives y reinas.

CONMEMORACIÓN DE SAN NICOMEDES